

Redaktion und Verlag:
Feldkircher Strasse 5, FL-9494 Schaan
Telefon +423 237 51 51
Fax Redaktion +423 237 51 55
Mail Redaktion: redaktion@volksblatt.li
Fax Inserate +423 237 51 66
Mail Inserate: inserate@volksblatt.li
Internet: http://www.volksblatt.li

Liechtensteiner VOLKSBLATT

Amtliches Publikationsorgan • 124. Jahrgang, Nr. 128

VERBUND/SÜDOSTSCHWEIZ

MONTAG

Hoch stehender Anlass

SCHAAN: Man darf bei den Liechtensteiner Literaturtagen, mit Vorträgen, Lesungen, einer Vernissage, Lesepresentations und einer Podiumsdiskussion, wirklich von einem «von der Qualität und Exklusivität her kulturell hoch stehenden Anlass mit überregionaler Ausstrahlung» sprechen. Seite 2

Frauen für den Staat notwendig



VADUZ: «Leistungen von Frauen lassen sich problemlos mit Leistungen von Männern messen», sagte Bernadette Kubik-Risch an der Veranstaltung «Politik braucht Frauen» in Vaduz. Sie und Otmar Hasler hielten zu diesem Thema zwei interessante Referate. Anschliessend konnte in der Diskussionsrunde das Publikum seine Meinung äussern. Seite 3

Jahrmarktfieber



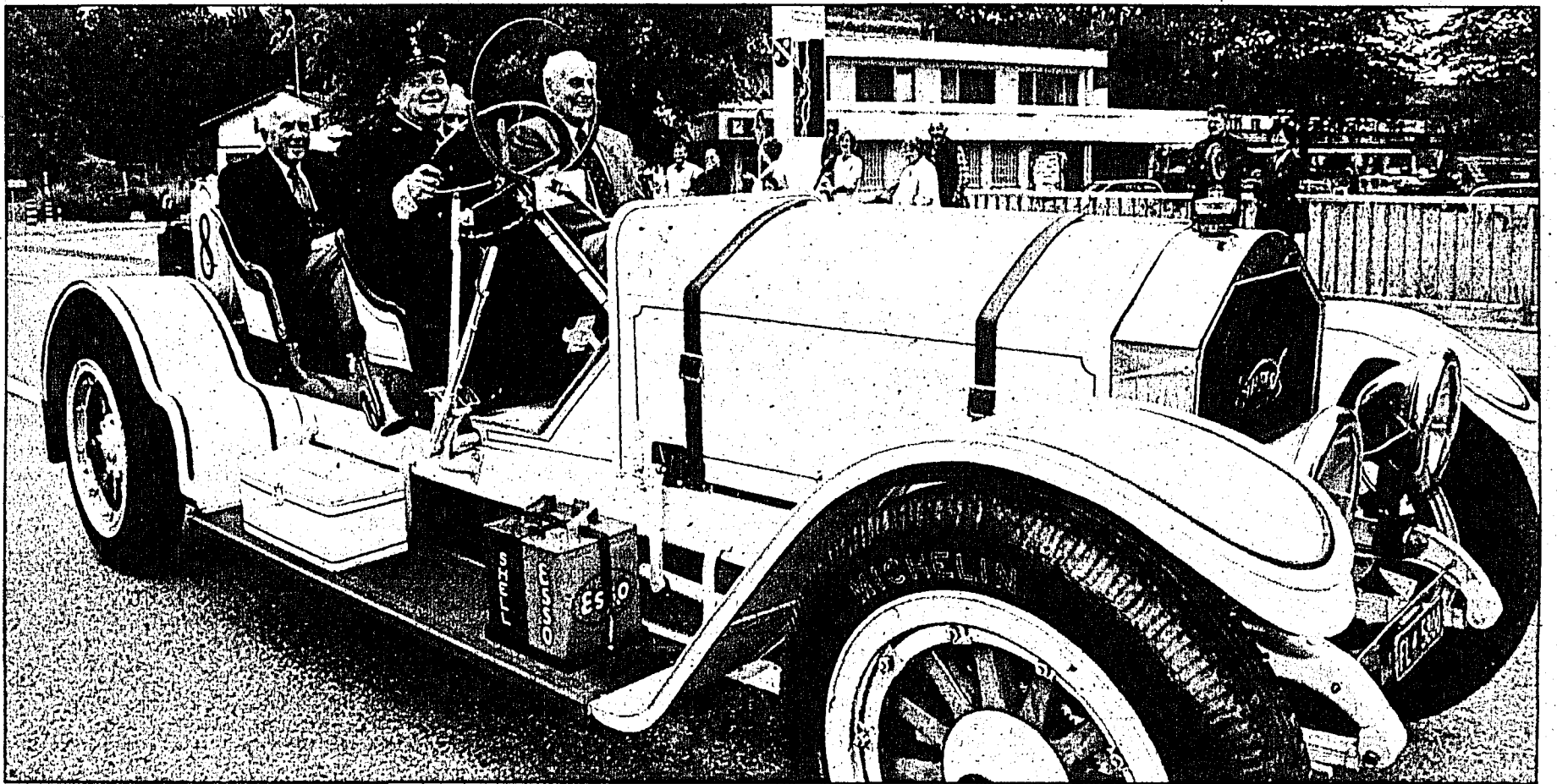
BALZERS: Die Organisatoren des 12. Balzner Jahrmarktes können zufrieden sein, ebenso die vielen Marktfahrer, Schausteller, die Vereine mit ihren diversen Imbissständen und sonstige Gewerbetreibende. Entgegen eher schlechten Prognosen hielt sich das Wetter bis Samstagabend ideal und lockte überaus viele Besucher aus dem In- und Ausland nach Balzers. Seite 9

Gastgeberland gewinnt

FUSSBALL: Für die beiden WM-Veranstalter läuft es weiter ausgezeichnet. Südkorea schwimmt nach dem 2:0-Erfolg gegen Polen auf einer Euphoriewelle und Japan feierte nach dem 2:2 gegen Belgien am Sonntag einen 1:0-Erfolg über Russland. Seite 13

Wertvolle Dienste an der Gesellschaft

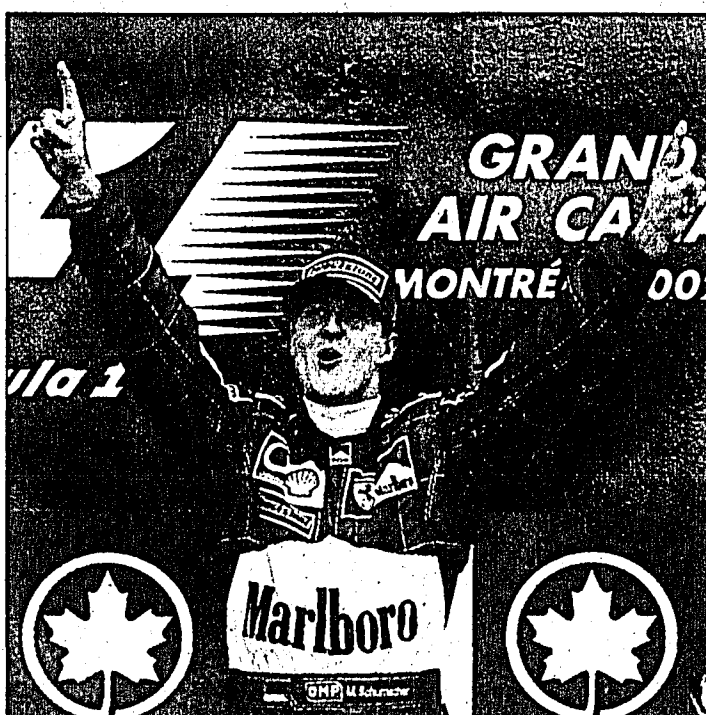
Verbandsfeuerwehrtag 2002 in Gamprin-Bendern



Die Gemeinde Gamprin-Bendern stand am Wochenende ganz im Zeichen des 94. Liechtensteinischen Verbandsfeuerwehrtages. Neben einer Demonstration der von den Feuerwehren geleisteten wertvollen Dienste an der Allgemeinheit stand natürlich auch das Feiern im Mittelpunkt, und langjährige verdiente Feuerwehrler wurden in würdigem Rahmen geehrt. Unser Bild zeigt den Feuerwehrmann Elwin Hasler, der mit seinem Oldtimer «Simplex La France», Baujahr 1920, die Gampriner Ehrenmitglieder Xaver Hasler, Erich Hasler und Georg Näscher zum Festzelt chauffierte. Mehr auf den Seiten 6 und 7. (Bild: Paul Trummer)

Schumi I erfolgreich

GP Montreal: Ferrari feiert 150. Sieg



Das Mass aller Dinge: Michael Schumacher fuhr in Montreal seinen insgesamt 59. Sieg ein.

Der Grosse Preis von Kanada in Montreal endete mit dem sechsten Saisonsieg von Ferrari-Pilot Michael Schumacher. Hinter dem vierfachen Weltmeister führen David Coulthard im McLaren und Rubens Barrichello im zweiten Ferrari ins Ziel. Für Ferrari war es der insgesamt 150. Grand-Prix-Sieg.

Michael Schumacher hat in der Formel-1-Weltmeisterschaft einen weiteren Schritt zum fünften Titel gemacht. Der Deutsche

gewann in Kanada 1,1 Sekunden vor David Coulthard und holte mit seinem 59. GP-Sieg auch den 150. Erfolg für Ferrari. Dritter wurde Rubens Barrichello im zweiten Ferrari. Pole-Mann Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) fiel in der 55. Runde auf Platz zwei liegend wie in Monte Carlo mit Motorschaden aus. In der WM hat Michael Schumacher nach sechs Siegen in acht Saisonläufen bereits 43 Punkte Vorsprung auf Montoya und seinen Bruder Ralf. Seite 19

90 Jahre FL-Briefmarken

Zwei Sonderbriefmarken werfen Blick zurück

Das Amt für Briefmarkengestaltung hat mit Blick auf die grosse Liechtensteiner Briefmarkenausstellung Liba '02 zwei Sonderbriefmarken konzipiert. Diese sind ein Rückblick auf 90 Jahre Briefmarkengeschichte. Ebenfalls im August erscheinen zwei Marken mit dem Erbprinzenpaar und eine Serie zum Thema Orchideen.

Doris Meier

Am 1. Februar 1912 wurden die ersten Liechtensteiner Briefmarken herausgegeben. Seither sind die Liechtensteiner Marken ein beliebtes Sammelobjekt in Philatelistenkreisen. Mit zwei Sonderbriefmarken will das Amt für Briefmarkengestaltung die 90 Jahre Briefmarkengeschichte zusammenfassen. Die beiden neuen Marken zeigen einzelne Motive, die in den letzten Jahrzehnten auf Liechtensteiner Briefmarken erschienen sind. Auf diese Weise bleiben wenigstens ein paar der für frankaturungültig erklärten Briefmarken im Kleinformat erhalten.

Die Sondermarke für 90 Rappen präsentiert eine Kollektion von Motiven, die an besonders markante Geschehnisse der vergangenen Zeit erinnern, so zum Beispiel an die Rheinnot, den EFTA-Beitritt, das 75-jährige Bestehen des Zollvertrages mit der Schweiz oder die Aufnahme

Liechtensteins in die Vereinten Nationen. Die Marke zu 1.30 Franken bezieht sich auf das Fürstenhaus von Liechtenstein. Ausserdem erscheint im August eine Ausgabe unter dem

Titel «Erbprinz und Erbprinzessin» gestaltet von Marianne Siegl aus Stockerau und eine Ausgabe zum Thema «Zauberhafte Orchideen» gestaltet von Regina Marxer aus Vaduz.



Diese drei Ausgaben erscheinen am 8. August, also genau zur Eröffnung der grossen Briefmarkenausstellung Liba '02.